



⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

☑ ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.
- Nicht hintereinander stecken!

Das ANSMANN Power Meter APM1 verfügt über eine programmierbare Verbrauchskostenberechnung.

☑ UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

- Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
- Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit

5

⚠ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

☑ GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.
- Only plug in one device at a time.

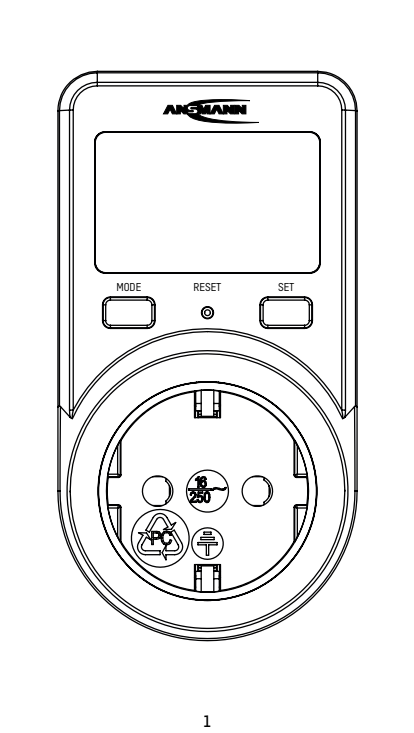
The ANSMANN APM1 has a programmable consumption cost calculation.

☑ ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

- Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

- Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin“ symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

11



- dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
- Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde. Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

☑ HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

① BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Energie-Messgerät, welches ermöglicht, die elektrische Leistung von Haushaltsgeräten am 230V Stromnetz zu messen und zu speichern.

① FUNKTIONEN

- Kostenberechnung der Gesamtmessung
- Energieverbrauch [kWh]
- aktuelle Leistung [W]
- aktuelle Netz-Spannung [V]
- Reset Taster
- Kinderschutzsicherung

① 1. INBETRIEBNAHME

Drücken Sie mit einer Büroklammer die „RESET“-Taste, um alle Einstellungen zu löschen.

① 2. EINSTELLEN DES INDIVIDUELLEN STROMTARIFS

1. Einstellbar sind Ihre Kosten pro kWh, welche sie Ihrem Stromtarif entnehmen können. (max. 99,99)
2. Drücken Sie die Taste „MODE“ um den Preis-Modus [€] zu erreichen.
- 2.3 Drücken Sie die Taste „SET“. Die letzte Stelle der Preisein-

6

⚠ For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

☑ LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

① PROPER INTENDED USE

This device is an energy measurement device that allows you to measure and store the electrical power of household appliances connected to the 230V mains.

① FUNCTIONS

- Cost calculation for the total measurement
- Energy consumption [kWh]
- Current power [W]
- Current mains voltage [V]
- Reset button
- Child safety device

① 1. INITIAL USE

Press the „RESET“ button with a paper clip to clear all settings.

① 2. SETTING THE INDIVIDUAL ELECTRICITY TARIFF

- 2.1 You can set your costs per kWh, which you can take from your electricity tariff. (max. 99,99)
- 2.2 Press the „MODE“ button to enter the price mode [€].
- 2.3 Press the „SET“ button. The last digit of the price entry flashes and can be set to the correct value by repeatedly pressing the „SET“ button.
- 2.4 The „MODE“ button confirms the entered value and jumps to the next field.
- 2.5 Once all settings have been made, wait approx. 10 seconds

12

DE

☑ ALLGEMEINE INFO / VORWORT

Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

- ① = **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
- ⚠ = **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
- ⚡ = **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen
- ⚠ = **Warnung** | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

☑ ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.

Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten

2

- gabe blinkt und kann durch wiederholtes drücken der „SET“ Taste auf den richtigen Wert eingestellt werden.
- 2.4 Die Taste „MODE“ bestätigt den eingegebenen Wert und springt auf das nächste Feld.
- 2.5 Sind alle Einstellungen vorgenommen, warten sie ca. 10 Sekunden und die Eingaben werden gespeichert.
- 2.6 Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die „RESET“ Taste um alle zuvor erfassten Werte zu löschen.

① 3. ANZEIGE MODI

- 3.1 Netzspannung
Die Anzeige „V“ steht für Volt und zeigt die aktuelle Netzspannung der verwendeten Steckdose (max. 9999V).
- 3.2 Aktuelle Leistung
Die Anzeige „W“ steht für Watt und zeigt die aktuelle Leistungsaufnahme an (max. 9999W).
- 3.3 Energieverbrauch
Die Anzeige „kWh“ zeigt den summierten Stromverbrauch in kWh (max. 9999kWh).
- 3.4 Summierte Kosten
Die Anzeige „Total €“ zeigt die summierten Kosten während der Messung an (max. 9999).
- 3.5 Kosten pro kWh
Die Anzeige „€“ zeigt den programmierten Wert der Kosten pro kWh an (max. 99,99)

① 4. RESET

Um das Gerät zurückzusetzen und alle Werte zu löschen, betätigen Sie mit Hilfe einer Büroklammer den Reset Knopf in der Mitte des Bedienfelds.

① TECHNISCHE DATEN

Anschluss: 230 V AC / 50 Hz
Belastung: max. 3680 / 16 A
Messkategorie: CAT II
Schutzklasse: I
IP-Schutzklasse: IP20
Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,300 W
Betriebstemperaturen: -10°C ... +40°C

7

- and the entries will be saved.
- 2.6 Press the „RESET“ button with a pointed object to clear all of the previously recorded values.

① 3. DISPLAY MODES

- 3.1 Mains voltage
The display „V“ stands for volts and shows the current mains voltage of the socket used (max. 9999V).
- 3.2 Current power
The display „W“ stands for watts and shows the current power draw (max. 9999W).
- 3.3 Energy consumption
The display „kWh“ shows the summed energy consumption in kWh (max. 9999kWh).
- 3.4 Summed costs
The display „Total €“ shows the summed costs during the measurement (max. 9999).
- 3.5 Costs per kWh
The display „€“ shows the programmed value of the costs per kWh (max. 99,99)

① 4. RESET

Use a paper clip to press the reset button in the middle of the control panel to reset the device and delete all values.

① TECHNICAL DATA

Connection: 230 V AC / 50 Hz
Load: max. 3680 / 16 A
Measuring category: CAT II
Protection class: I
IP protection class: IP20
Power consumption at no-load: 0.300 W
Operating temperatures: -10°C ... +40°C

☑ The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.
ANSMANN AG Industriestr. 10 D-97959 Assamstadt Germany - www.ansmann.de

13

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen. Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.

3

☑ Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
ANSMANN AG Industriestr. 10 D-97959 Assamstadt Germany - www.ansmann.de

GB

☑ GENERAL INFO / FOREWORD

Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

- ① = **Information** | Useful additional information about the product
- ⚠ = **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
- ⚡ = **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries
- ⚠ = **Warning** | Attention - Danger! May result in serious injury or death

☑ GENERAL

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

8

FR

☑ INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS

Veuillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

- ① = **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit
- ⚠ = **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
- ⚡ = **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures
- ⚠ = **Avertissement** | Attention - danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

☑ GÉNÉRAL

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.

Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans

14

sigkeiten, Staub oder Gase befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

☑ Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

4

⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Do not leave the device unattended whilst operating.

et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

Ne pas utiliser le produit sans surveillance.

Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se

15

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany
Support & FAQ: ansmann.de
E-Mail: hotline@ansmann.de
Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400
MA-1260-0008/V1/05-2023

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

Use the product exclusively with the accessories included with it.

Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.

☑ The product may only be used in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

10

trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz. Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.

N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.

Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.

☑ Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser dans l'emballage.

16

Ne pas couvrir le produit – ris-que d’incendie.

Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).

Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

☑ REMARQUES GÉNÉRALES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la cupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher les uns derrière les autres !

L'ANSMANN APM1 dispose d'un calcul programmable des coûts de consommation

☑ REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT I ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

✗ Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux.

✗ Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination, utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

☑ EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

17	18
----	----

colo d’incendio.

Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.

Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

☑ NOTE GENERALI

- Non lanciairla o farla cadere
- Non aprire né modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente
- Per scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, tirare sempre il connettore o il relativo alloggiamento, mai il cavo.
- Non inserire una spina dopo l'altra!

APM1 ANSMANN dispone di un sistema programmabile per il calcolo dei costi di consumo.

☑ NOTA AMBIENTALE I SMALTIMENTO

Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pelliola.

✗ Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno „bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.

✗ Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate, rivolgersi ai centri di ntiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto. In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

☑ IMPIEGO APPROPRIATO

Questo dispositivo è un misuratore di energia che consente di misurare e memorizzare la potenza elettrica degli elettrodomestici collegati a una rete elettrica di 230V.

23	24
----	----

☑ ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatiwerkzaamheden mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.
- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!

ANSMANN APM1 heeft een programmeerbare verbruikskosten-calculator

☑ INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU I AFVALVERWIJDERING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

✗ Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding „vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden.

✗ Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

☑ UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig/verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

☑ BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is een energiemeter die het mogelijk maakt om het elektrisch vermogen van huishoudelijke apparaten die op het 230 V-elektriciteitsnet zijn aangesloten te meten en op te slaan.

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'en-donnons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

① UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Il s'agit d'un appareil de mesure de l'énergie qui permet de mesurer et d'enregistrer la puissance électrique des appareils ménagers sur le réseau électrique de 230V.

① FONCTIONS

- Calcul des coûts de la mesure totale
- Consommation d'énergie (kWh)
- Puissance actuelle (W)
- Tension actuelle du réseau (V)
- Bouton de réinitialisation
- Sécurité enfant

① 1. MISE EN SERVICE

À l'aide d'un trombone, enfoncez le bouton « RESET » pour supprimer tous les réglages.

① 2. RÉGLAGE DU TARIF D'ÉLECTRICITÉ INDIVIDUEL

- Vous pouvez régler vos coûts par kWh, que vous trouverez dans votre tarif d'électricité. [max. 99,99]
- Appuyez sur la touche « MODE » pour accéder au mode Prix [€].
- Appuyez sur la touche « SET ». Le dernier chiffre du prix saisi clignote et vous pouvez le régler sur la valeur correcte en appuyant à plusieurs reprises sur la touche « SET ».
- La touche « MODE » confirme la valeur saisie et passe au champ suivant.
- Une fois tous les réglages effectués, attendez environ 10 secondes et les données seront enregistrées.
- Appuyez sur la touche « RESET » à l'aide d'un objet pointu afin de supprimer toutes les valeurs saisies précédemment.

17	18
----	----

① FUNZIONI

- Calcolo dei costi della misurazione totale
- Consumo energetico (kWh)
- Potenza attuale (W)
- Tensione di rete attuale (V)
- Pulsante di reset
- Protezione bambini

① 1. MESSA IN FUNZIONE

Per cancellare tutte le impostazioni, premere il tasto "RESET" con una graffetta da ufficio.

① 2. IMPOSTAZIONE DELLA PROPRIA TARIFFA DELLA CORRENTE

- Si possono impostare i propri costi per ogni kWh, rilevabili dalla tariffa della corrente. [max. 99,99]
- Premere il tasto "MODE" per accedere alla modalità "Prezzo" [€].
- Premere il tasto "SET". L'ultima posizione del prezzo indicato lampeggia e può essere impostata con il valore giusto premendo ripetutamente il tasto "SET".
- Con il tasto "MODE" si conferma il valore inserito e si passa al campo successivo.
- Una volta effettuate tutte le impostazioni, attendere circa 10 secondi fino a quando i valori inseriti non vengono memorizzati.
- Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito per cancellare tutti i valori precedenti.

① 3. MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE

- Tensione di rete
"V" sta per Volt e indica la tensione di rete attuale della presa elettrica utilizzata [max. 9999V].
- Potenza attuale
L'indicazione „W" sta per Watt e mostra l'assorbimento di potenza attuale [max. 9999W].
- Consumo energetico
L'indicazione „kWh" mostra il consumo di corrente sommato in kWh [max. 9999kWh].
- Costi sommati
L'indicazione "Total €" mostra i costi sommati durante la

23	24
----	----

① FUNCTIES

- Kostenberekening van de totale meting
- Energieverbruik (kWh)
- Huidig vermogen [W]
- Huidige netspanning [V]
- Reset-toets
- Kinderbeveiliging

① 1. INGEBRUIKNAME

Drücken Sie mit einer Büroklammer die „RESET“-Taste, um alle Einstellungen zu löschen.

① 2. INSTELLING VAN HET INDIVIDUELE ELEKTRICITEITSTARIEF

- Uw kosten per kWh, die u uit uw elektriciteitstarief kunt halen, zijn instelbaar. [max. 99,99]
- Op de toets „MODE" drukken om de Prijs-modus [€] te openen
- Op de toets „SET" drukken. De laatste positie van de prijsinvoer knippert en kan door herhaald drukken op de „SET"-toets op de correcte waarde worden ingesteld.
- De ingevoerde waarde wordt met de toets „MODE" bevestigd, waarna naar het volgende veld wordt gesprongen.
- Wanneer alle instellingen zijn uitgevoerd, moet u ca. 10 seconden wachten en de invoeren worden in het geheugen opgeslagen.
- Druk met behulp van een scherp voorwerp de "RESET"-toets in om alle eerder ingevoerde waarden te verwijderen.

① 3. WEERGAVEMODI

- Netspanning
De aanduiding „V" staat voor volt en geeft de actuele netspanning van het gebruikte stopcontact [max. 9.999 V] aan.
- Actueel vermogen
De weergave „W" staat voor watt en geeft het huidige vermogen aan [max. 9.999 W].
- Energieverbruik
De aanduiding „kWh" geeft het totale elektriciteitsverbruik in kWh [max. 9.999 kWh] aan.
- Getotaliseerde kosten

① 3. MODES D'AFFICHAGE

- Tension du secteur
L'affichage « V » signifie Volt et indique la tension actuelle du secteur de la prise utilisée [max. 9999V].
- Puissance actuelle
L'affichage « W » signifie watt et indique la puissance absorbée actuelle [max. 9999W].
- Consommation d'énergie
L'affichage « kWh » indique la consommation d'électricité cumulée en kWh [max. 9999kWh].
- Coûts cumulés
L'affichage « Total € » indique les coûts totalisés pendant la mesure [max. 9999].
- Coût par kWh
L'affichage « € » indique la valeur programmée des coûts par kWh [max. 99,99]

① 4. RÉINITIALISATION

Pour réinitialiser l'appareil et effacer toutes les valeurs, actionnez le bouton de réinitialisation au centre du panneau de commande à l'aide d'un trombone.

① CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccordement : 230 V AC / 50 Hz
Capacité : max. 3680 / 16 A
Catégorie de mesure : CAT II
Classe de protection : I
Classe de protection IP : IP20
Puissance absorbée à charge zéro : 0,300 W
Températures de service : -10°C à +40°C

☑ Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

ANSMANN AG Industriestr. 10 D- 97959 Assamstadt Germany . www.ansmann.de

		
Points de collecte sur www.qualifairniedmedschets.fr Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !		
misurazione [max. 9999]. 3.5 Costi per kWh L'indicazione "€" mostra il valore programmato dei costi per ogni kWh [max. 99,99].		

① 4. RESET

Per resettare il dispositivo e cancellare tutti i valori, premere il pulsante Reset con una graffetta da ufficio al centro del pannello comandi.

① DATI TECNICI

Collegamento: 230 V AC / 50 Hz
Portata: max. 3680 / 16 A
Categoria di misura: CAT II
Classe di protezione: I
Grado di protezione IP: IP20
Consumo di energia a vuoto: 0,300 W
Temperature di esercizio: -10°C ... +40°C

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

ANSMANN AG Industriestr. 10 D- 97959 Assamstadt Germany . www.ansmann.de

17	18
----	----

17	18
----	----

☑ **ALGEMENE INFORMATIE/VOORWOORD**

Alle onderdelen uitspakken en op volledigheid en beschadigingen controleren. Het product bij beschadigingen niet gebruiken.

Neem contact op met de geautoriseerde vakhandel of het serviceadres van de fabrikant.

VEILIGHEID – TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:

- ① = **Informatie** | Nuttige aanvullende informatie over het product
- ☑ = **Opmerking** | Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade
- ⚠ = **Voorzichtig** | Let op - door risico's kan letsel worden veroorzaakt
- ▲ = **Waarschuwing** | Let op – risico! Kan zeer ernstig of fataal letsel veroorzaken

25	26
----	----

De aanduiding „Totaal €" geeft de totale kosten gedurende de meting [max. 9.999] aan.

3.5 Kosten per kWh
De aanduiding „€" geeft de geprogrammeerde waarde van de kosten per kWh [max. 99,99] aan

① 4. RESET

Als u het apparaat wilt terugzetten op de fabrieksinstellingen en alle waarden wilt verwijderen, drukt u met behulp van een paperclip op de toets Reset in het midden van het bedieningspaneel.

① TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluiting: 230 V AC / 50 Hz
Belasting: max. 3680 / 16 A
Meetcategorie: CAT II
Beschermingsklasse: I
IP-beschermingsklasse: IP20
Stroomverbruik bij nullast: 0,300 W
Bedrijfstemperaturen: -10°C ... +40°C

☑ Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen. Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.

ANSMANN AG Industriestr. 10 D- 97959 Assamstadt Germany . www.ansmann.de

17	18
----	----

☑ INFORMAZIONI GENERALI / PREMESSA

Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

SICUREZZA – SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

- ① = **Informazione** | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
- ☑ = **Nota** | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo
- ⚠ = **Attenzione** | Attenzione – Pericolo di lesioni!
- ▲ = **Avvertimento** | Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

☑ GENERALITÀ

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del presente prodotto.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli (lesioni) per l'utente e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

▲ AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone

20	21
----	----

☑ ALLGEMEINES

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname van dit product.

Lees voordat u het product in gebruik neemt de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Daarbij moet ook de gebruiksaanwijzing van andere apparaten worden gelezen, die in combinatie met dit product gebruikt of op dit product aangesloten worden. Bewaar deze gebruikersaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies kan er schade aan het product en gevaar (letsel) voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de geldige normen en regels van de Europese Unie. Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

▲ ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen

27	28
----	----

BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS

	Schutzklasse I Class 1 equipment
	Verwendung nur in Innenräumen Indoor use only
	Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien Conforms to the European directive
	UK Conformity Assessed
	Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)
	Bedienungsanleitung beachten! Read the operating instructions carefully before use!

con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull’uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati. Tenere il prodotto e l’imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l’imballo come un giocattolo. Non utilizzare il prodotto senza sorveglianza.

Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili. Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan. Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.

Het product niet gebruiken wanneer hier geen toezicht op is. Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gasen aanwezig zijn.

Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

Het product uitsluitend met

de meegeleverde toebehoren gebruiken.

Gebruik nooit een vochtig apparaat. Pak het apparaat nooit met vochtige handen vast.

☑ Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes gebruik worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.

Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.

Product niet afdekken – brandgevaar.

Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.

Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

Utilizzare soltanto una presa elettrica facilmente accessibile per poter scollegare il prodotto rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalia.

Utilizzare il prodotto esclusivamente insieme agli accessori forniti in dotazione.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando è umido. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate.

☑ Il prodotto deve essere utilizzato soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

▲ PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Non utilizzarlo all’interno della confezione.

Non coprire il prodotto – peri-

22	23
----	----

colato d’incendio.

Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.

Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

▲ GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.

Product niet afdekken – brandgevaar.

Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.

Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----

29	30
----	----